

2017年北美华人华裔寻根协会 夏令营免责声明

免责声明 (Liability Waiver)

I 我, _____ (parent/guardian 家长), give 予以
_____ (child' s name 孩子姓名) permission 参加这次夏令
营(2017年__月__日至__月__日)to participate in this summer
camp(from 2017-_____ to 2017-_____).

Participating in this youth summer camp held in China will be involved in indoor and outdoor activities (described and implied in the Camp Daily Schedule available for parents before the camp starts). It' s my responsibility to review the Camp Daily Schedule before the camp starts. I understand volunteer chaperones are carefully chosen by 北美华人华裔寻根协会/American Minna Business Group, LLC. (“AMG”).
参加本次在中国举行的青少年夏令营将会有室内和室外的各种活动(开营前会提供给家长夏令营日程) 。在开营前我会查看夏令营日程。 我明白北美华人华裔寻根协会会慎重挑选夏令营义务领队。

1) I recognize that there are certain inherent risks associated with these summer camp activities. I assume full responsibility for personal injury to my child and further release and discharge AMG for injury, loss, or damage arising out of my child' s use of or presence upon the facilities visited, whether caused by the fault of my child, or other parties.
我知道这些夏令营活动会有些固有的风险。我对我孩子的人身伤害负全责, 并且对于自己孩子或者他方的过错导致参观场所及物品引起的伤害、损失、或破坏 免于起诉北美华人华裔寻根协会/AMG。

2) I agree to pay for all damages to the facilities and perishables caused by my child' s negligent, reckless, or willful actions.
我同意全额赔偿由我的孩子的疏忽, 鲁莽或故意行为而引起的损失。

Signature (签名)

Date (日期)